

—*Ir un negocio de capa caída* significa estar caminando un asunto á un mal resultado.

—*Ir una cosa de mala data*: presentar mal aspecto.

—*Ir á la chita callanda*: sin ruido, á la sordina.

JALEA—*Hecho una jalea* se dice del galán que está todo entregado á su dama.

JARRA—*Ponerse en jarras* es dar el brazo á dos señoras al mismo tiempo.

JUGAR—*Jugarle á uno una mala pasada* es lo mismo que pegarle un chasco ó hacerle una mala partida.

—*Jugar limpio*: proceder de buena fé.

—*Jugársela á uno de codillo* es lo mismo que pegarle un chasco.

LABIOS—*No morderse los labios* es decir francamente lo que se siente.

LADRAR—*Ladrear el estómago*: tener hambre.

LÁGRIMA—*Ser el paño de lágrimas de alguno* es ser á quien siempre acude en sus necesidades.

LAUDES—*Tocar á laudes*: alabarse á sí mismo.

LICENCIADO—*Ser el licenciado Vidriera* se dice de una persona muy débil y delicada.

LLAMAR—*Al buen callar llaman Sancho*: vale más callarse que hablar mal.

—*Llamarse á engaño*: reconocer su error.

LLENAR—*Llenar la andorga, el monago, el pancho*: frases vulgares que significan satisfacer el hambre.

MACHACA—*Es un machaca* se dice del que repite una misma cosa más de lo que permite la paciencia de sus oyentes.

MALDITA—*Sollar la maldita* es dar rienda suelta á la lengua.

MAMANTE—*No dejar piante ni mamante*: arrasarlo todo á sangre y fuego.

MANO—*Estar mano sobre mano*: no hacer nada, estar ocioso.

—*Meter la mano en su pecho* vale tanto como interrogar, consultar su conciencia.

MANTA—*Tirar de la manta*: descubrir lo que había oculto.

MANTENERSE—*Mantenerse en sus trece*: aferrarse á su opinion: sostener la apuesta.

METER—*Meter á uno en pretina*: no dejarle pasar ciertos límites.

MOCHUELO—*Tocarle á uno el mochuelo* significa caberle en suerte la peor parte.

MORENO—*¡ Sobre ello morena!* es amenaza y reprension equivalente á *ya me la pagarás*.

MCRON—*Estar como el gallo de Moron*: no tener blanca.

MOSCA—*Mosca muerta*: es apodo que se da *al que parece que no rompe un plato*.

MOSTAZA—*Subir la mostaza á las narices*: significa enfadarse, impacientarse.

MULO—*Ser cerrado como pié de mulo*: ser un estúpido.

MUSARAÑA—*Pensar en las musarañas*: ocupar su imaginacion en vaciedades.

MÚSICA—*Con la música á otra parte*: se dice al que nos importuna, para que calle ó se retire.

OJO—*Tener á uno entre ojos, tenerle ojeriza* es quererle mal, tenerle mala voluntad.

OLER—*Oler el poste*: presentir un peligro.

OLMO—*Pedir peras al olmo* es desear imposibles.

OREJA—*Él se tirará de una oreja y no se alcanzará á la otra*: dicese del pesar que ha de causar á alguna persona el mal resultado de un asunto, para cuya consecucion no ha hecho todos los esfuerzos posibles.

PÁBULO—*Hacer de uno cera y pábulo*: hacer de él lo que se quiere.

PAGAR—*Pagar el pato*: pagar los pecados ajenos: recaer sobre uno las consecuencias de algo en que no ha tenido *arte ni parte*.

PALILLO—*Traer como palillo de barquillero* es hacer á uno andar de uno á otro lado inútilmente.

- PAN—*Esto es tortas y pan pintado*: se dice para anunciar que el mal que se sufre actualmente no es nada en comparacion del que debe temerse.
- PARED—*Poner piés en pared*: obstinarse en hacer alguna cosa.
- PARRA—*Subirsele á uno la gata á la parra* es encolerizarse, enfurecerse.
- PATA—*Ser un hombre á la pata llana*: ser sencillo y bonachon.
- PAZ—*Ser moro de paz* se dice de un hombre tranquilo de quien nada tenemos que temer.
- PECHO—*Echar pecho al agua*: resolverse, decidirse á tomar un partido.
- PELLEJO—*Quitar á uno el pellejo* es hablar muy mal de él.
- PERDONAR—*Perdonar el bollo por el coscorron*: se dice de algo que cuesta mas mantener de lo que produce.
- PICA—*Poner una pica en Flándes* significa lograr una cosa muy difícil.
- PIÉ—*Poner piés en polvorosa* es huir, escapar. Tambien se dice *tomar las de Villadiego*.
- PIEL—*Ser la piel del diablo* se dice de un niño ó de un jóven majadero y atolondrado.
- PONER—*Poner á uno como hoja de perejil*; como nuevo, como un trapo, de oro y azul, de vuelta y media significa hartarle de injurias.
- PORTANTE—*Coger, tomar el portante*: retirarse, tomar las de Villadiego.
- PREGUNTA—*Estar á la cuarta pregunta*: no tener blanca.
- PRIMO—*Hacer el primo*: pagar por otros.
- PULGA—*Sufrir pocas pulgas*: no ser muy sufrido.
- QUEDAR—*Quedar tamañito*: perder la altivez.
—*Quedarse frio* significa verse engañado en sus esperanzas.
—*Quedarse una jóven para tia ó para vestir santos*: llegar á años mayores sin haberse casado.
- QUINTO—*Mejorado en quinto y tercio* significa recibir en una particion mas porcion que los demas.

- REIR—*Al freir será el reir* vale tanto como ya verás el resultado.
- RETORTEO—*Traer al retortero á una persona ó cosa* es ocuparse solamente de ella.
- RISA—*Caerse, descalzarse, desperecerse, desternillarse, reventar de risa* son frases todas para indicar el exceso en la risa.
- SÁBANA—*Pegársele á uno las sábanas* es levantarse de la cama tarde en la mañana.
- SACA—*No parecer saco de paja* se dice de una persona de aspecto agradable y seductor.
- SACO—*No echarlo en saco rato*: no olvidarlo ni despreciarlo.
- SALIR—*Salirse con la suya*: persistir en su opinion: lograr su objeto.
- SANTIAMEN—*Expresion adverbial* para ponderar la prontitud con que se ejecuta una cosa.
- SECRETO—*Secreto á voces, con chirimías, de anchuelo* es el que todos saben.
- SOLETA—*Tomar soleta*: tomar las de Villadiego.
- TAFETAN—*No estar la Magdalena para tafetanes* es estar de mal humor, y tambien se dice *no estar templada la guitarra*.
- TENER—*Tenérsele las tiesas á alguno* es oponérsele con valor.
- TENIENTE—*Ser un poco teniente* se dice del que no oye muy bien.
- TIRRIA—*Tomar tirria á alguno* es tenerle mala voluntad.
- TOLE—*Tomar el tole* es huir, dejar el puesto.
- TOROS—*Ciertos son los toros*: eso es precisamente lo que yo habia creído.
- TRAPILLO—*Estar de trapillo* es estar vestido con las ropas que usa en la casa.
- TRIS—*Estar en un tris*.... estar á punto de....
- TUERTO—*Á tuertas y á derechas*: de un modo ú otro, con razon ó sin ella.
- UNTO—*Darle á uno unto de encina*: medirle las costillas con un palo.

VER—*Ver el pleito mal parado*: conocer el peligro que se está corriendo.

—*Verse las caras*: reñir de palabras ó con armas.

VOLVER—*Volverse una cosa merienda de negros* es venir á parar en la mayor confusion y desórden.

ZAGA—*No quedarse en zaga*: no ser inferior á otro.

ZANCOS—*Estar en zancos*: hacer un gran papel.

VOCABULARIO. VOCABULARY.

Observation.—Syllables in which the letter *j* occurs, if not found under this letter, must be looked for under *g*.

- | | |
|---|---|
| Abaco, <i>abacus</i> . | Aburrir, <i>to vex, to weary</i> . |
| Abad, <i>an abbot</i> . | Acá, <i>here, hither</i> . |
| Abajo, <i>under, below</i> . | Acabamiento, <i>end</i> . |
| Abandono, <i>the act of abandoning</i> . | Acabar, <i>to finish</i> . |
| Abarcarse, <i>to clasp, to embrace</i> . | Acaecer, <i>to happen</i> . |
| Abasto, <i>supply</i> . | Acalorar, <i>to warm</i> . |
| Abate, <i>Abbé</i> . | Acariciar, <i>to fondle, to caress</i> . |
| Abatir, <i>to overthrow, to discourage</i> . | Acarrear, <i>to carry, to cause</i> . |
| Abdicar, <i>to abdicate</i> . | Acaso, <i>by chance</i> . |
| Abeja, <i>a bee</i> . | Acaudalado, <i>rich, opulent</i> . |
| Abertura, <i>aperture, opening</i> . | Acaudillar, <i>to command</i> . |
| Abierto, <i>open, free</i> . | Accidente, <i>accident, fit</i> . |
| Abigarrar, <i>to paint with a diversity of colors</i> . | Accion, <i>action, engagement</i> . |
| Abismo, <i>abyss</i> . | Acechar, <i>to lie in ambush, to lurk</i> . |
| Ablandar, <i>to soften</i> . | Acedia, <i>acidity, sourness</i> . |
| Abochornar, <i>to flush, to overheat</i> . | Aceite, <i>oil</i> . |
| Abogado, <i>advocate, counselor</i> . | Aceitoso, <i>oily</i> . |
| Abogar, <i>to advocate</i> . | Acera, <i>sidewalk</i> . |
| Abolir, <i>to abolish</i> . | Acerca, <i>about, relating to</i> . |
| Abonar, <i>to bail</i> . | Acercar, <i>to approach</i> . |
| Aborrecer, <i>to hate</i> . | Acerro, <i>steel</i> . |
| Abortar, <i>to miscarry</i> . | Acerola, <i>azarole</i> . |
| Aborto, <i>a monster</i> . | Acérrimo, <i>very vigorous and strong</i> . |
| Abotonar, <i>to button</i> . | Acertar, <i>to hit, to conjecture right</i> . |
| Abrasar, <i>to burn</i> . | Achacar, <i>to impute</i> . |
| Abrazar, <i>to embrace</i> . | Aciago, <i>unlucky</i> . |
| Abrazo, <i>an embrace</i> . | Acicalar, <i>to dress in style</i> . |
| Abreviar, <i>to abridge</i> . | Acidulado, <i>made sour</i> . |
| Abrigar, <i>to shelter, to protect</i> . | Aclimatar, <i>to acclimate</i> . |
| Abril, <i>April</i> . | Acoger, <i>to receive</i> . |
| Abrir, <i>to open, to unlock</i> . | Acogida, <i>reception</i> . |
| Ab-ojo, <i>thistle, thorn</i> . | Acogimiento, <i>reception</i> . |
| Abrumar, <i>to crush</i> . | Acometer, <i>to assault</i> . |
| Absorto, <i>amazed</i> . | Acompañar, <i>to accompany</i> . |
| Absuelto, <i>absolved</i> . | Acongojar, <i>to vex, to afflict</i> . |
| Abuelo, <i>grandfather, ancestor</i> . | Aconsejar, <i>to advise</i> . |
| Abundoso, <i>abundant</i> . | Acontecer, <i>to happen</i> . |
| | Acordar, <i>to resolve, to agree</i> . |